

Tôi mới dựng nên một nhà ngà rất đẹp và là trước khi cái nhà đó có vẻ loà sẽ dựng lên phòng nghỉ nên phòng vì mỗi phòng rộng lớn tinh khiết theo cách vệ sinh: gương, giường, ra, nệm, gối, bàn ghế mới tinh, bảo, chỗ rửa mặt, phòng tắm, phòng tiêu đều có máy nước chảy.

Kính mời quý ông quý bà có dịp đến Saigon xin ghé lại TÂN-HÒA-KHÁCH-LÀU tại đường Boulevard Bonnard số 88-90 ngang ga xe điện khi chợ mới Saigon mà nghỉ ngơi một thì rồi lại đi chơi đây chẳng sai.

Chủ Tân-hòa khách-linh LÊ-VĂN-LỘC

Thay cũ đổi mới

Kính thưa quý khách, tôi là một người thợ may chuyên may quần áo cho các quý khách. Tôi đã có nhiều năm kinh nghiệm trong nghề này và tôi luôn luôn cố gắng để cho các quý khách của tôi được hài lòng. Tôi may quần áo theo kiểu mới, đẹp và bền. Tôi cũng may quần áo theo kiểu cũ, nếu các quý khách muốn. Tôi may quần áo cho nam, nữ và trẻ em. Tôi may quần áo cho các quý khách ở Saigon và các tỉnh lân cận. Tôi có một xưởng may ở đường...
Nay kính
Quảng-ly, M. Hiệp

Muốn mua hàng hóa rẻ rẻ hãy tìm đến chỗ gọi

278 rue des Marins
Kính thưa quý khách, tôi là một người bán hàng. Tôi có nhiều loại hàng hóa để bán, bao gồm quần áo, giày dép, và các loại hàng hóa khác. Tôi bán hàng với giá rẻ để thu hút các quý khách. Tôi có một cửa hàng ở đường...
Nay kính
AU REVEIL
278 Rue des Marins Cholon

NHÀ HÒA CHON-DUNG ĐANG-VĂN-KY

17, Rue Martin des Pollières 17
(à côté de la gare de Dakao)
SAIGON
Và kỹ giá vừa — đã được nhiều
bài khen tặng

Phạm-quang-Nghiêm

Commerçant, Omôn
Buôn bán hơn 10 năm rồi, thật là
và rẻ hơn các nơi.
Lâm Đại-ly hàng quần áo Asiatique.
Lâm Đại-ly hàng quần áo Bình-tây.
Lâm Đại-ly nhà thuốc tây Pharmacie
Centrale.
Lâm Đại-ly nhà bán bột xoan
J. Giuntoli.
Có thể bán sang Shell, dầu lửa hiện
con số, dầu nhớt hiện M. C. C. den
TITO-LANDI; đèn thấp dầu xăng có
chạy dầu như đèn điện; hàng Tàu,
hàng Bắc; các thứ rượu Tây và đồ nữ
trang đủ kiểu theo tiệm thời.
NAY KINH

CÔNG HUỖNH

Vêtements en tous genres sur mesures
Coupe et Façon Grand Tailleur
256 Rue d'Espagne Saigon
Tiệm may đồ y phục Langsa theo lối kim
phủ của người Annam lập tại đường
Espagne số nhà 256 gần bến chùa chi (Đa-đai)
có nhiều tay thợ rất khéo và có nhiều
thủ hàng và nệm Pháp mới gọi sang, mà
giải lại rẻ hơn các nơi.
Váy xin mời quý khách đến trước xem
chơi, sau giúp cho được hàng đẹp và
bên bờ trường, thương-mại thì, on của
khách mà tôi phải mang công ngày thêm
rộng. Xin đồng lòng chúc.
Lê-công-Huỳnh

Vinh-dúc-Hưng

Tailleur Tonkinois
262 rue d'Espagne Saigon
Civil, militaire et Annamite
may đồ tây và Annam

Tiệm tôi có bán áo quần hàng hiệu, áo
quần ông quý... áo quần ông quý...
có đủ đủ... may hay là lâu dài may áo quần
cũng.
Xin quý ông quý bà... quá bước từ
bên hiệu, giúp cho người đồng-bang, là
chúng tôi lấy làm cảm ơn.
Nay kính

VIÊN-AN

Cycles & Accessoires
N° 8 Quai de Phước-Kiến Cholon



Bên hiệu có trữ bán xe máy hiệu
"BRILLANT" và nhiều hiệu khác rất
có danh tiếng, có bán đủ các đồ phụ
tùng. Giá định rẻ hơn các nơi. Bán tiền
mặt hay là gửi đi cách-lãnh hóa giao
ngân (contre remboursement)
Chủ nhân kính cáo

ĐÔNG GIẢY TÂY

VÀ ANNAM
CHUP HÌNH
VÀ HỌ
HÌNH RA LỚN
— SAIGON —
17-19 Rue de la Courbe (Hôtel Central)

Bánh Quốc-nữ

Bánh Quốc-nữ là bánh của gái nhà
Nam-lam, rất ngon và thơm, dùng
không phải dùng, có và hộp từ 15 theo
cách Âu-Mỹ.
Có trữ bán lại:
Bánh: tiệm M. Lâm-vân-Từ, đường
Interprete.
Bánh: nhà hàng Tắt-Xương của
M. Trần-quang-Thế.
Sốt-trang: tiệm M. Hồ-ngọc-Quí.
Sedoo: tiệm Tân-Phong, quai Tàu-
phủ-Đông.
Long-xuyến: tiệm Tân-Nhiếp, phố của
M. Ngô-vân-Dư.
Tránh: tiệm Epicerie Hồng-Tu.
Long-mỹ: tiệm M. Nguyễn-văn-Ngôi.
Bánh: tiệm Epicerie, Bính-Khán.
Chanh: tại Trung tâm đất Quên
và tại tiệm ông Văn-Nhiếp.
Chợ: tiệm M. Lê-văn-Sân, rue
des Marins và tiệm Minh-phát Thánh,
rue Tổng-dốc Phuong.
Saigon: tại An Tien, 22, Boulevard
Loupard, và tiệm nhà ngà lớn.
Kính xin quý ông quý bà mua về dùng
để, giúp giảm công nghệ... nhà
sản xuất vạn thành phố.
Mlle NGUYỄN-THI-THÂN
13, Rue Laroque. — Saigon
Tại Poom penh: Nhà M. Ôn. Ca
der du Grand Garage Kmer có trữ bán

NHÀ NGŨ HIỆU

NAM-CHAU KHÁCH-LÀU
Số 35 tới 41, đường Amiral Courbe
— SAIGON —
Là nơi rất xứng đáng cho Quý khách
ở Saigon, Cholon, Giadinh và trong
Lục-châu đến nghỉ ngơi. Phòng the
rộng rãi, mát mẻ và sạch sẽ lắm.
Nước dư ấm, tắm và giặt không khi
nào thiếu.
Bếp nấu sẵn, dễ sai khiến lại không
gian tham.
Chủ và người quản lý sẵn lòng giúp
hướng việc mà quý khách cần đến.
Có sẵn xe hơi để cho quý khách
muốn khi nào muốn đi du lịch.
Giá cả tính rẻ hơn các nơi.

Thi-Thơ

TIỆM THỢ BẠC
NGUYỄN-VĂN-THOM
Bijoutier, spécialiste Saigon de
NGUYỄN-VĂN-GIÃO
N° 12, rue de la Courbe, Saigon.
Kính cáo quý khách quý bà: Nguyễn
tiệm này chuyên may quần áo...
đẹp và bền. Tôi may quần áo theo
kiểu mới, đẹp và bền. Tôi may quần
áo cho nam, nữ và trẻ em. Tôi may
quần áo cho các quý khách ở Saigon
và các tỉnh lân cận. Tôi có một xưởng
may ở đường...
Xin quý ông quý bà, muốn dùng món
chỉ xin đến tiệm tôi, hay là viết thư
gửi cho bên hiệu, tôi xin theo ý quý
ông quý bà muốn làm món gì thì tôi
cũng làm cho đến khi quý ông quý
bà đồng ý.
Kính cáo NGUYỄN-VĂN-THOM
Bijoutier, 13, Rue Schroeder, Saigon.

Thi-Thơ

TIỆM THỢ BẠC
NGUYỄN-VĂN-THOM
Bijoutier, spécialiste Saigon de
NGUYỄN-VĂN-GIÃO
N° 12, rue de la Courbe, Saigon.
Kính cáo quý khách quý bà: Nguyễn
tiệm này chuyên may quần áo...
đẹp và bền. Tôi may quần áo theo
kiểu mới, đẹp và bền. Tôi may quần
áo cho nam, nữ và trẻ em. Tôi may
quần áo cho các quý khách ở Saigon
và các tỉnh lân cận. Tôi có một xưởng
may ở đường...
Xin quý ông quý bà, muốn dùng món
chỉ xin đến tiệm tôi, hay là viết thư
gửi cho bên hiệu, tôi xin theo ý quý
ông quý bà muốn làm món gì thì tôi
cũng làm cho đến khi quý ông quý
bà đồng ý.
Kính cáo NGUYỄN-VĂN-THOM
Bijoutier, 13, Rue Schroeder, Saigon.

Thi-Thơ

TIỆM THỢ BẠC
NGUYỄN-VĂN-THOM
Bijoutier, spécialiste Saigon de
NGUYỄN-VĂN-GIÃO
N° 12, rue de la Courbe, Saigon.
Kính cáo quý khách quý bà: Nguyễn
tiệm này chuyên may quần áo...
đẹp và bền. Tôi may quần áo theo
kiểu mới, đẹp và bền. Tôi may quần
áo cho nam, nữ và trẻ em. Tôi may
quần áo cho các quý khách ở Saigon
và các tỉnh lân cận. Tôi có một xưởng
may ở đường...
Xin quý ông quý bà, muốn dùng món
chỉ xin đến tiệm tôi, hay là viết thư
gửi cho bên hiệu, tôi xin theo ý quý
ông quý bà muốn làm món gì thì tôi
cũng làm cho đến khi quý ông quý
bà đồng ý.
Kính cáo NGUYỄN-VĂN-THOM
Bijoutier, 13, Rue Schroeder, Saigon.

Màu mau mà lại khéo

Kính thưa quý ông quý bà, tôi là một người thợ may chuyên may quần áo cho các quý khách. Tôi đã có nhiều năm kinh nghiệm trong nghề này và tôi luôn luôn cố gắng để cho các quý khách của tôi được hài lòng. Tôi may quần áo theo kiểu mới, đẹp và bền. Tôi cũng may quần áo theo kiểu cũ, nếu các quý khách muốn. Tôi may quần áo cho nam, nữ và trẻ em. Tôi may quần áo cho các quý khách ở Saigon và các tỉnh lân cận. Tôi có một xưởng may ở đường...
Nay kính
ĐOÀN-THÀNH-TẠO

Hồng-Chanh

82, Rue Vanter Saigon
Epicerie Française
Kính
Tôi chuyên bán, như dịp gần
Tết, tôi có đem đến cho quý khách
mà bán, và lại giá rẻ hơn hết.
Kính thưa quý khách, tôi là một người bán hàng. Tôi có nhiều loại hàng hóa để bán, bao gồm quần áo, giày dép, và các loại hàng hóa khác. Tôi bán hàng với giá rẻ để thu hút các quý khách. Tôi có một cửa hàng ở đường...
Nay kính
ĐOÀN-THÀNH-TẠO

TRAN-LONG

TIỆM ĐÓNG GHÉ MÁY
BETHIER
Réparation des Requettes
Rue Tien, N° 14, SAIGON
Tiệm tôi chuyên sửa chữa các loại
máy, đồng hồ, và các loại máy khác.
Tôi có nhiều loại máy để bán, bao
gồm đồng hồ, máy tính, và các loại
máy khác. Tôi bán hàng với giá rẻ
để thu hút các quý khách. Tôi có
một cửa hàng ở đường...
Nay kính
TRAN-LONG

Kính cáo

Kính thưa quý khách, tôi là một người bán hàng. Tôi có nhiều loại hàng hóa để bán, bao gồm quần áo, giày dép, và các loại hàng hóa khác. Tôi bán hàng với giá rẻ để thu hút các quý khách. Tôi có một cửa hàng ở đường...
Nay kính
TRAN-LONG

Kính cáo

Kính thưa quý khách, tôi là một người bán hàng. Tôi có nhiều loại hàng hóa để bán, bao gồm quần áo, giày dép, và các loại hàng hóa khác. Tôi bán hàng với giá rẻ để thu hút các quý khách. Tôi có một cửa hàng ở đường...
Nay kính
TRAN-LONG

A. DENHOLM

N° 36-38 — Rue Laroque — N° 36-38
SAIGON
Kính thưa quý khách, tôi là một người bán hàng. Tôi có nhiều loại hàng hóa để bán, bao gồm quần áo, giày dép, và các loại hàng hóa khác. Tôi bán hàng với giá rẻ để thu hút các quý khách. Tôi có một cửa hàng ở đường...
Nay kính
A. DENHOLM

BAN RỘNG HỒ TỐT

Bazar PHAN-THÀNH-BIÊN
54 Rue Vialot
BALON DE COIFFURE
A L'Aurore Rue 8 bourain N° 33 Saigon
Kính thưa quý khách, tôi là một người bán hàng. Tôi có nhiều loại hàng hóa để bán, bao gồm quần áo, giày dép, và các loại hàng hóa khác. Tôi bán hàng với giá rẻ để thu hút các quý khách. Tôi có một cửa hàng ở đường...
Nay kính
PHAN-THÀNH-BIÊN

Vinh-Thanh. Grande bijouterie d'orfèvrerie, centrale de Cholon

LÊ-VĂN-NGŨ
CHỦ TIỆM THỢ BẠC ANNAM
N° 310 rue des Marins et N° 44 Boulevard Tổng-dốc Phuong
Kính thưa quý khách, tôi là một người bán hàng. Tôi có nhiều loại hàng hóa để bán, bao gồm quần áo, giày dép, và các loại hàng hóa khác. Tôi bán hàng với giá rẻ để thu hút các quý khách. Tôi có một cửa hàng ở đường...
Nay kính
LÊ-VĂN-NGŨ

BAN VÀNG CỎ BẢO LÃNH BỘ TỐT XƯỞNG NGUYỄN BẮC

Kính thưa quý khách, tôi là một người bán hàng. Tôi có nhiều loại hàng hóa để bán, bao gồm quần áo, giày dép, và các loại hàng hóa khác. Tôi bán hàng với giá rẻ để thu hút các quý khách. Tôi có một cửa hàng ở đường...
Nay kính
NGUYỄN BẮC

Kính cáo

Kính thưa quý khách, tôi là một người bán hàng. Tôi có nhiều loại hàng hóa để bán, bao gồm quần áo, giày dép, và các loại hàng hóa khác. Tôi bán hàng với giá rẻ để thu hút các quý khách. Tôi có một cửa hàng ở đường...
Nay kính
NGUYỄN BẮC

Tiểu chuyện ông Gandhi

nước An-dô

(Tiếp theo)

Cái phong trào "bất hiệp tác" mỗi
ngày mỗi kịch liệt thêm, bất cứ đoàn
thể nào cũng đều một lòng theo nhau
để kháng với người Anh, người Anh
đầu không khuất, cũng không giữ được
nữa.
LỜI BIỆN-BẠCH CỦA GANDEI
Ở PHÁP-ĐÌNH
Khi chánh-phủ Anh bắt giam
Gandhi, bị khép vào tội làm đảo lộn
bộ phận. Khi ở pháp-đình Gandhi hết
sức biện bạch đại khái rằng:
"Tôi không thể không nói đến
bất hiệp tác với người Anh, người Anh
đầu không khuất, cũng không giữ được
nữa."
LỜI BIỆN-BẠCH CỦA GANDEI
Ở PHÁP-ĐÌNH
Khi chánh-phủ Anh bắt giam
Gandhi, bị khép vào tội làm đảo lộn
bộ phận. Khi ở pháp-đình Gandhi hết
sức biện bạch đại khái rằng:
"Tôi không thể không nói đến
bất hiệp tác với người Anh, người Anh
đầu không khuất, cũng không giữ được
nữa."

Tiểu chuyện ông Gandhi

nước An-dô

(Tiếp theo)

Cái phong trào "bất hiệp tác" mỗi
ngày mỗi kịch liệt thêm, bất cứ đoàn
thể nào cũng đều một lòng theo nhau
để kháng với người Anh, người Anh
đầu không khuất, cũng không giữ được
nữa.
LỜI BIỆN-BẠCH CỦA GANDEI
Ở PHÁP-ĐÌNH
Khi chánh-phủ Anh bắt giam
Gandhi, bị khép vào tội làm đảo lộn
bộ phận. Khi ở pháp-đình Gandhi hết
sức biện bạch đại khái rằng:
"Tôi không thể không nói đến
bất hiệp tác với người Anh, người Anh
đầu không khuất, cũng không giữ được
nữa."
LỜI BIỆN-BẠCH CỦA GANDEI
Ở PHÁP-ĐÌNH
Khi chánh-phủ Anh bắt giam
Gandhi, bị khép vào tội làm đảo lộn
bộ phận. Khi ở pháp-đình Gandhi hết
sức biện bạch đại khái rằng:
"Tôi không thể không nói đến
bất hiệp tác với người Anh, người Anh
đầu không khuất, cũng không giữ được
nữa."

Tiểu chuyện ông Gandhi

nước An-dô

(Tiếp theo)

Cái phong trào "bất hiệp tác" mỗi
ngày mỗi kịch liệt thêm, bất cứ đoàn
thể nào cũng đều một lòng theo nhau
để kháng với người Anh, người Anh
đầu không khuất, cũng không giữ được
nữa.
LỜI BIỆN-BẠCH CỦA GANDEI
Ở PHÁP-ĐÌNH
Khi chánh-phủ Anh bắt giam
Gandhi, bị khép vào tội làm đảo lộn
bộ phận. Khi ở pháp-đình Gandhi hết
sức biện bạch đại khái rằng:
"Tôi không thể không nói đến
bất hiệp tác với người Anh, người Anh
đầu không khuất, cũng không giữ được
nữa."
LỜI BIỆN-BẠCH CỦA GANDEI
Ở PHÁP-ĐÌNH
Khi chánh-phủ Anh bắt giam
Gandhi, bị khép vào tội làm đảo lộn
bộ phận. Khi ở pháp-đình Gandhi hết
sức biện bạch đại khái rằng:
"Tôi không thể không nói đến
bất hiệp tác với người Anh, người Anh
đầu không khuất, cũng không giữ được
nữa."

Tiểu chuyện ông Gandhi

nước An-dô

(Tiếp theo)

Cái phong trào "bất hiệp tác" mỗi
ngày mỗi kịch liệt thêm, bất cứ đoàn
thể nào cũng đều một lòng theo nhau
để kháng với người Anh, người Anh
đầu không khuất, cũng không giữ được
nữa.
LỜI BIỆN-BẠCH CỦA GANDEI
Ở PHÁP-ĐÌNH
Khi chánh-phủ Anh bắt giam
Gandhi, bị khép vào tội làm đảo lộn
bộ phận. Khi ở pháp-đình Gandhi hết
sức biện bạch đại khái rằng:
"Tôi không thể không nói đến
bất hiệp tác với người Anh, người Anh
đầu không khuất, cũng không giữ được
nữa."
LỜI BIỆN-BẠCH CỦA GANDEI
Ở PHÁP-ĐÌNH
Khi chánh-phủ Anh bắt giam
Gandhi, bị khép vào tội làm đảo lộn
bộ phận. Khi ở pháp-đình Gandhi hết
sức biện bạch đại khái rằng:
"Tôi không thể không nói đến
bất hiệp tác với người Anh, người Anh
đầu không khuất, cũng không giữ được
nữa."

Tiểu chuyện ông Gandhi

nước An-dô

(Tiếp theo)

Cái phong trào "bất hiệp tác" mỗi
ngày mỗi kịch liệt thêm, bất cứ đoàn
thể nào cũng đều một lòng theo nhau
để kháng với người Anh, người Anh
đầu không khuất, cũng không giữ được
nữa.
LỜI BIỆN-BẠCH CỦA GANDEI
Ở PHÁP-ĐÌNH
Khi chánh-phủ Anh bắt giam
Gandhi, bị khép vào tội làm đảo lộn
bộ phận. Khi ở pháp-đình Gandhi hết
sức biện bạch đại khái rằng:
"Tôi không thể không nói đến
bất hiệp tác với người Anh, người Anh
đầu không khuất, cũng không giữ được
nữa."
LỜI BIỆN-BẠCH CỦA GANDEI
Ở PHÁP-ĐÌNH
Khi chánh-phủ Anh bắt giam
Gandhi, bị khép vào tội làm đảo lộn
bộ phận. Khi ở pháp-đình Gandhi hết
sức biện bạch đại khái rằng:
"Tôi không thể không nói đến
bất hiệp tác với người Anh, người Anh
đầu không khuất, cũng không giữ được
nữa."

Tiểu chuyện ông Gandhi

nước An-dô

(Tiếp theo)

Cái phong trào "bất hiệp tác" mỗi
ngày mỗi kịch liệt thêm, bất cứ đoàn
thể nào cũng đều một lòng theo nhau
để kháng với người Anh, người Anh
đầu không khuất, cũng không giữ được
nữa.
LỜI BIỆN-BẠCH CỦA GANDEI
Ở PHÁP-ĐÌNH
Khi chánh-phủ Anh bắt giam
Gandhi, bị khép vào tội làm đảo lộn
bộ phận. Khi ở pháp-đình Gandhi hết
sức biện bạch đại khái rằng:
"Tôi không thể không nói đến
bất hiệp tác với người Anh, người Anh
đầu không khuất, cũng không giữ được
nữa."
LỜI BIỆN-BẠCH CỦA GANDEI
Ở PHÁP-ĐÌNH
Khi chánh-phủ Anh bắt giam
Gandhi, bị khép vào tội làm đảo lộn
bộ phận. Khi ở pháp-đình Gandhi hết
sức biện bạch đại khái rằng:
"Tôi không thể không nói đến
bất hiệp tác với người Anh, người Anh
đầu không khuất, cũng không giữ được
nữa."

